



Yorgul Loeffler



François Chesnel



Denis Lebouf



Christophe Reinhardt



Jean Ade

01. **I love you**  
*Sébastien Kauffmann, François Chesnel, Jean Ade, Denis Lebouf, Christophe Reinhardt*
02. **Les parapluies de Cherbourg**  
*Sébastien Kauffmann, François Chesnel, Denis Lebouf, Christophe Reinhardt*
03. **Pour mon fils**  
*Sébastien Kauffmann, François Chesnel, Denis Lebouf, Christophe Reinhardt*
04. **Clair de Lune**  
*Sébastien Kauffmann, Jean Ade, Denis Lebouf, Christophe Reinhardt*
05. **Me hum mato**  
*Sébastien Kauffmann, Denis Lebouf, Christophe Reinhardt*
06. **Joseph Joseph**  
*Sébastien Kauffmann, Yorgul Loeffler, François Chesnel, Jean Ade, Denis Lebouf, Christophe Reinhardt*
07. **Bossa C**  
*Sébastien Kauffmann, Denis Lebouf, Christophe Reinhardt*
08. **La Gitane**  
*Sébastien Kauffmann, Yorgul Loeffler, Christophe Reinhardt*
09. **Ma Petite Symphonie**  
*Sébastien Kauffmann, François Chesnel, Christophe Reinhardt*
10. **Stompin at Decca**  
*Sébastien Kauffmann, Yorgul Loeffler, François Chesnel, Denis Lebouf, Christophe Reinhardt*
11. **Pour toi Normandie**  
*Sébastien Kauffmann*

LE CHINOIS & friends

Jazz Manouche

## LE CHINOIS & friends



## Jean Ade

Le musicien commence la clarinette à l'âge de 8 ans et intègre l'harmonie municipale de Cherbourg à 11 ans. A 16 ans, il découvre Sidney Bechet et son saxophone soprano. C'est une révélation et il ne va plus quitter ce jazz traditionnel. Dans les années 70, il intègre un orchestre de jazz New Orleans qui disparaîtra après 50 ans d'existence. Il crée en 2002 une association « *Jazz sur les quais* » et organise des concerts de jazz traditionnel au Mercure de Cherbourg tous les 1ers dimanches de chaque mois. Cette activité perdure aujourd'hui avec 220 adhérents. Il a également créé quatre festivals qu'il a dû abandonner par manque de subventions. Il est aujourd'hui responsable de trois orchestres : Hot Chocolate (clarinette) pour jouer du swing, Bourbon Street (saxophone soprano) pour jouer du New orleans et Sidney Par'Ade (compositions de Sidney Bechet).



## François Chesnel

Diplômé du Conservatoire à Rayonnement Régional de Caen (médaillées d'or de jazz et d'histoire de la musique), François Chesnel est un musicien très actif sur la scène régionale (Normandie, Paris) et nationale. Il joue et compose dans de nombreuses formations : Kurt Weill Project, Yoann Loustalot Quartet, Renza-Bô, Verona, Folksongs, Antoine Simoni Trio, Hand Five Quintet, Victor Michaud Wunderbar Orchestra, Baeshi Bang, etc. Sa carrière l'amène à côtoyer de nombreux musiciens : Géraldine Laurent, Olivier Py, Christophe Marguet, Eric Prost, Richard Foy, Thierry Lhiver, Antoine Paganotti, Laurent Dehors, Jean-Luc Cappozzo, Barry Guy, Jean-Charles Richard, Andy Sheppard, Tore Johansen... « *Musicien ouvert, au toucher très fin* », François Chesnel est également sollicité en tant qu'accompagnateur classique au sein de divers projets (maîtrise de Caen, orchestre d'Hérouville st Clair, compagnie de théâtre Epicorne, etc.) Lauréat du concours de Professeur d'Enseignement Artistique, il enseigne le jazz et les musiques improvisées au CRR de Caen depuis 2007.

## Me hum Mato

*Auteur / compositeur : Reinhardt Schnuckenack  
Interprétation : Sébastien Kauffmann*

Me hum Mato, tu hall Mato,  
hi doch lauter jeck.  
Ho kauer Dives, awen doch teisa,  
hi doch lauta gleich.  
Kawa hi doch o sintingo Jepen,  
kawa kamau me yo.  
Joy kamena gar butterda, hal job,  
techal und pijen, menge.

Me hum Mato, tu hall Mato,  
hi doch lauta jeck.  
Ho kauer Dives, awen doch teisa,  
hi doch lauta gleich.  
Kawa hi doch o sintingo jepen, kawa  
kamau me yo.  
Me ham Mato, tu hal mato,  
kon hi doch lauta jeck



## Auteurs / compositeurs

01. **I love you**  
*Cole Porter*
02. **Les parapluies de Cherbourg**  
*Michel Legrand*
03. **Pour mon fils**  
*Sébastien Kauffmann*
04. **Clair de Lune**  
*Joseph Cosma*
05. **Me hum mato**  
*Reinhardt Schnuckenack*
06. **Joseph Joseph**  
*Traditionnel*
07. **Bossa C**  
*Sébastien Kauffmann*
08. **La Gitane**  
*Tchan Tchou Vidal*
09. **Ma Petite Symphonie**  
*Sébastien Kauffmann*
10. **Stompin at Decca**  
*Django Reinhardt*
11. **Pour toi Normandie**  
*Sébastien Kauffmann*

**Enregistrement et mixage :**  
Studio SON'Arte  
Rue de l'Abbé Pierre  
50120 Equeurdreville - Hainneville  
[www.sonarte.me](http://www.sonarte.me)

**Graphisme et photos :**  
Auriane Steiner  
[www.auriane-webcommunication.com](http://www.auriane-webcommunication.com)

*" Je remercie vivement tous les musiciens invités qui ont permis à cet album d'exister, les amis proches qui m'ont soutenu et encouragé, plus particulièrement Yorgui Loeffler. Je dédie cet album à mes enfants..." Sébastien*



## Sébastien Kaufmann

Guitariste passionné, le désir de faire de la musique un métier est né de sa rencontre avec Yorgui Loeffler. Ce dernier devient alors son professeur, qui lui donne son nom de scène en 2005 (le Chinois), mais surtout son ami. En 2007, il fonde un duo avec son cousin Djanito Félix et ils sortent un 1er album *Fusion*. Ensemble, ils parcourent la France (Olympia à Paris, Festival Jazz à Colmar) et reçoivent le 2ème prix du Jardin des Tuileries à Paris. Depuis 2013, le Chinois multiplie les projets artistiques (concerts avec Robert Mérian, Billy Weiss) et est devenu professeur de guitare. Il organise depuis de nombreuses MasterClass. En 2014, il reprend avec Yorgui Loeffler la chanson de Michel Legrand *Les parapluies de Cherbourg*. Si Sébastien enchaîne les prestations dans les salles alsaciennes et normandes, il est aussi présent sur les festivals avec le Yorgui Loeffler Trio: Swing 41 à Salbris, Festival Jazz Manouche de Mulhouse, Poet Laval Festival... En juillet 2015, il fait une tournée de plus de 15 dates partout en Normandie.



## Christophe Reinhardt

Musicien de formation classique (1er Prix de contrebasse et de Musique de Chambre, Internationalen Orchesterinstituts Attergau en Autriche) et jazz (CMDL). Il pratique des styles musicaux variés, allant du classique au jazz (du duo au bigBand, concerts à Paris au Sunset-Sunside, au Petit Journal Montparnasse et à la Cigale), en passant par le swing manouche, le New-Orleans, le blues, le rockabilly, la chanson française et le tango. Il a participé à de nombreux festivals : Festival Violons Croisés à Melun (accompagnement de Didier Lockwood avec l'ensemble AMCO), Festival de Jazz de Trêves, Festival Swing 41, Festival Nancy Jazz Pulsations, Festival de Jazz de la Petite Pierre, Festival Blues Passion de Cognac, Festival Michto de Strasbourg, Festival Jazz en Baie de Somme, Festival de Jazz de Vaux, Festival Mito Loeffler à Zillisheim, Festival de Jazz de Blauzac, Rencontres Musicales d'Evian, Floréal Musical d'Epinal, Festival d'été de Vienne (Autriche), Festival Nuits d'été de Mandelieu, Festival Printemps des Alizés à Essaouira...



## Yorgui Loeffler

Yorgui Loeffler fait parti des guitaristes surdoués venus d'Alsace. Doué d'une technique et d'une précision exceptionnelle, son jeu virtuose est un modèle du genre. Le musicien enregistre un 1er album en 2003, *For Magnio*, avec son frère Gigi Loeffler, le pianiste Vincent Bidal et le contrebassiste Gino Roman. Il poursuit avec des collaborations :

- *Andreas, Ritary and Yorgui* (2004) avec Andreas Öberg et Ritary Gaguennetti ;
- Invité avec Biréli Lagrène sur *Source Manouche* (2005) de Marcel Loeffler ;
- *Les enfants de Django* (2005) avec Sanson Schmidt et Mike Reinhardt ;
- Enregistrement pour le Conseil de l'Europe d'une version en romani de l'Hymne Européen ;
- En quatuor avec Steeve Lafont, Chris Campion et Gino Roman, ils sortent *Latchès* en 2008. Cet album leur a ouvert de nombreuses scènes (1ère partie de Thomas Dutronc) et plateaux de télévision (Patrick Sébastien, Stéphane Bern).

En 2009, Yorgui Loeffler, enregistre son 2ème album, *Bouncin'Around*, avec Gigi Loeffler, Gino Roman, Vincent Bidal et le guitariste Billy Weiss. Les frères Loeffler participent à l'émission *De Harlem à Montmartre* coproduit par Arte. En trio avec Steeve Lafont et Raphaël Faÿs, Yorgui Loeffler sort en 2010 l'album *Nothing but Django*. Depuis il fait de nombreux festivals : Festival Jazz Manouche de Zillisheim (avec Stochelo Rosenberg en 2013 et Martin Weiss en 2015), Swing 41 à Salbris, Jazz&Swing Manouche aux Tuileries.



## Denis Leboul

Sauteur à la perche dans les années 60, Denis Leboul représente la France lors de nombreuses rencontres internationales (1969, service militaire à Joinville). Il devient médaillé de Bronze aux Championnats du Monde. Sur concours, il est nommé professeur aux Beaux Arts de Caen en 1981. Son frère Patrick crée le festival Swing 41 en 2002, il réalise alors les affiches du festival et apprend qu'un certain Jules Leboul est sur la photo officielle du mariage de Django à Salbris en 1943. « *Jamais un coup de Dé n'abolira le hasard* » Immédiatement, il commande une guitare à Alain Mazeau, et à 56 ans apprend à jouer de la guitare manouche en suivant l'enseignement des maîtres du style : Raphaël Faÿs, Dorado Schmitt, Mandino Reinhardt, Mayo Hubert, Yorgui Loeffler... Avec François Zerna, il crée le groupe EDZO & Guest.

LE CHINOIS & friends

Jazz Manouche

©Sebastien Kaufmann

Unauthorized copyright - 2016